

Universidad de Puerto Rico  
Recinto de Río Piedras  
Facultad de Estudios Generales  
Departamento de Español

**TÍTULO** **Literatura y Religión: El mito religioso en la literatura secular y la literatura de la escritura sacra**

**CODIFICACIÓN** ESPA 3136

**HORAS / CRÉDITOS** 45 horas / 3 créditos

**PRERREQUISITOS** ninguno

**JUSTIFICACIÓN**

Ha surgido un interés religioso por la literatura que mantiene una importante producción crítica desde mediados del siglo XX hasta nuestros días. Este curso atiende pues este interés (teológico-religioso) por lo literario que pensadores y críticos como Octavio Paz, Luis Rivera Pagán, Marshall Berman, Slavoj Zizek, Seymour Menton, Umberto Eco y este servidor\* (entre otros) han elaborado. Supone un examen de la construcción de la imagen literaria y de la literariedad de la escritura sacra.

El curso amplía la oferta de cursos de literatura del componente de Educación General. Responde además, a un interés sustancial de la realidad puertorriqueña y latinoamericana toda vez que aborda la literatura sacra y la literatura secular como un mismo constructo. **Considera** las necesidades educativas de los futuros egresados de la Universidad de Puerto Rico en el desarrollo de una ética ciudadana a partir de una mayor comprensión y apreciación de los valores éticos, estéticos y literarios a través de una formación teórica y crítica. **Promueve** el ejercicio crítico y reflexivo sobre los conflictos y su representación, **estimula** la participación a partir de la discusión ponderada en los textos escritos o en la expresión oral (ver Estrategias Educativas y Métodos de Evaluación) y **prepara** a los estudiantes para la investigación independiente de temáticas de interés a partir de las normas disciplinarias.

**DESCRIPCION DEL CURSO** para el Catálogo:

Este curso es una opción para el requisito de Literatura del componente de Educación General. El curso expone formas y temas de la religión en la escritura literaria, además de atender la literariedad de la escritura sacra. César Vallejo, José Martí, Pablo Neruda, Miguel de Unamuno, Marcio Veloz Maggiolo, Juan Bosch, José Saramago, Octavio Paz, Abelardo Díaz Alfaro, Gabriel García Márquez (entre otros) serán atendidos desde el mito religioso así como la desmitificación a través de la literariedad de la escritura sacra en relatos del Corán, La Biblia y La Tanaj.

Además del análisis de las obras, se discutirán teorías literarias (Octavio Paz, Marshall Berman, Stéphane Lupasco) que servirán para argumentar sobre esa correspondencia entre la

escritura literaria y la noción religiosa-teológica encontrada en estas obras.

### **Description for de catalog:**

This course counts as a literature requirement for the General Education component. This course will explore the forms and themes of religion in literary texts, as well as it will explore the 'literatures' in religious and sacred texts. Cesar Vallejo, José Martí, Pablo Neruda, Miguel de Unamuno, Marcio Veloz Maggiolo, José Saramago, Octavio Paz, Abelardo Díaz Alfaro, Gabriel García Márquez, among others, will be approached from the religious myth. While sacred texts as the Quran, the Tanaj and the Bible will be approached from a literary demystification.

In addition to the literary analysis of these texts, we will discuss literary theories (Octavio Paz, Marshall Berman, Stéphane Lupasco) that will help the students formulate arguments about the correspondence between literary writings and the religious and theological notions found in these texts.

### **Competencias Departamentales Seleccionadas:**

1. Los estudiantes desarrollarán sus habilidades de análisis de los textos literarios a partir de la discusión en trabajos escritos e informes orales.
2. Los estudiantes desarrollarán la capacidad analítica y estética a partir de la lectura de textos narrativos literarios que trabajan el tema de la religión.
3. Los estudiantes desarrollarán sus capacidades para la redacción de monografías.
4. Los estudiantes desarrollarán sus habilidades de análisis y evaluación de textos narrativos, estudiados desde una perspectiva interdisciplinaria que incluye la religión, la historia y la crítica literaria.

### **OBJETIVOS GENERALES:**

Al finalizar este curso las y los estudiantes podrán:

1. Abordar el estudio de la literatura desde un enfoque interdisciplinario (religión, literatura y sociedad).
2. Establecer vínculos comparativos de carácter social, religioso y literario.
3. Investigar en las fuentes bibliográficas tradicionales y electrónicas aquellos temas relacionados con la literatura y la sacralidad.
4. Identificar las distintas tendencias teóricas y críticas contemporáneas a partir de la relación entre literatura y religión.
5. Incorporar experiencias educativas innovadoras que contribuyan al desarrollo del pensamiento crítico y a las destrezas de comunicación oral y escrita.
6. Asumir y valorar los retos y alternativas que un entorno cambiante les demanda.
7. Contribuir de forma efectiva a la inclusión de compañeros estudiantes con impedimentos en el salón de clase.
8. Hacer los acomodos necesarios para incluir compañeros estudiantes con impedimentos.
9. Desarrollar e integrar las competencias para la búsqueda eficiente y el uso ético de la información.

## BOSQUEJO DE CONTENIDO Y DISTRIBUCIÓN DEL TIEMPO

### Temas

I. Introducción: Expectativas sobre el curso.

II. *¿Cómo escriben los escritores lo divino?*

10.0hs

1. La palabra y la creación

Lecturas sugeridas:

- a. *El arco y la lira* de Octavio Paz: la imagen, la revelación poética y la inspiración.
- b. “El libro de Génesis” y el “Evangelio de Juan”, cap.1
- c. Poema “Juan 1-14” de Jorge L. Borges
- d. Poema “Reino Total” de Walt Whitman

2. La desobediencia, muerte y resurrección

Lecturas sugeridas:

- a. “El Libro de Jonás” y relato de la mula de Balam (visto en comparación entre El Corán, La tanaj y La Biblia)
- b. “Muerte y resurrección de Lázaro”, Evangelio de Juan cap.1; 1- 44,
- c. “Masa” de César Vallejo y “Después de esto” de José Martí
- d. “La última tentación de Jesús” de Niko Kasansaki

III. El proyecto del mito, la duda y de la fe

20.0hs

Lecturas sugeridas

1. Novelas:

- a. *Abel Sánchez* versus el mito de Abel y Caín
- b. *Del amor y otros demonios* G. Márquez
- c. *El evangelio según Jesucristo* J. Saramago
- d. *El lugar de los misterios* Ángel Rosa

2. Leyendas y parábolas

- a. *Leyendas moriscas y judías* (María del Mar Rosa)
- b. *Parábolas Bíblicas* Los Evangelios

IV. La ficción como escritura de Dios

15.0hs

Lecturas sugeridas

1. Cuentos:

- a. *Las ruinas circulares* (cuento) el soñador soñado. J.L. Borges
  - b. *Tres versiones de Judas* J.L. Borges
  - c. *Luis Pié* (cuento) Los nuevos dioses y demonios. Juan Bosch
  - d. *Los perros* (cuento) la trascendencia Díaz Alfaro
  - e. *El ahogado más hermoso del mundo*
- G. García Márquez

Total: 45 horas

## **ESTRATEGIAS INSTRUCCIONALES:**

1. Conferencias
2. Discusiones dirigidas
3. Informes orales
4. Aprendizaje cooperativo: Discusión grupal para el análisis de temas o asuntos. Interrelacionar diferentes perspectivas sobre los conceptos y obras trabajadas en clase.
5. Películas
6. Uso del Internet para trabajo de investigación.
7. Se implementarán diversas estrategias de avalúo que promuevan el desarrollo de competencias de educación general en el contexto del curso.

## **RECURSOS DE APRENDIZAJE O INSTALACIONES MÍNIMAS DISPONIBLES:**

Facilidades de proyección de películas  
Salón y pizarra

## **ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN:**

1. Informes orales para la reacción del grupo enriqueciendo así el contenido del informe escrito que se entregará posteriormente. 20%
2. Dinámica de grupo: promover el aprendizaje cooperativo mediante la interacción con diálogo socializado para el análisis de conceptos y lecturas. 10%
3. Trabajo de Investigación basada en los relatos y temas discutidos en clase. 30%
4. Dos trabajos escritos 40%

## **SISTEMA DE CALIFICACIÓN:**

A B C D F

### **Plan de evaluación del curso:**

1. Formulario de evaluación de estudiantes entregado al final del semestre y administrado por el Departamento de Español.
2. La entrega, por parte de la administración departamental, de preguntas guías a los estudiantes.
3. El aprovechamiento académico, conforme a los objetivos del curso, reflejados en los informes orales, el ensayo y la monografía de fin de curso.

## **LEY DE SERVICIOS EDUCATIVOS INTEGRALES PARA PERSONAS CON IMPEDIMENTOS (Ley 51 del 7 de junio de 1996 o Ley Ada):**

Nota: “Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el/la profesor/a al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y equipo necesario conforme a las

recomendaciones de la Oficina de Asuntos para las Personas con Impedimento (OAPI) del Decanato de Estudiantes. También, aquellos estudiantes con necesidades especiales que requieran de algún tipo de asistencia o acomodo razonable deben comunicarse con el/la profesor/a." (Circular 9, 2002-2003).

### **Integridad académica:**

"La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que "la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta." Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido por el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente."

## **BIBLIOGRAFIA**

Esta bibliografía parcial se puede complementar con la bibliografía en línea de la Modern Language Association o con la de HAPI. Ambas se pueden consultar en la Biblioteca General, José M. Lázaro. De igual forma, las y los estudiantes pueden consultar el acervo bibliográfico del Seminario de Estudios Hispánicos, Federico de Onís.

Armour, Sir Rollin. *Islam, Cristianismo y Occidente*. Buenos Aires: Grupo Editorial Lumen, 2006. Impreso.

Arteta, Aurelio. *La compasión; apología de una virtud bajo sospecha*. Paidós, México, 1996. Impreso.

Assmann, Jan. *Religión y memoria cultural*. Buenos Aires: edicioneslilmod, 2008. Impreso.

Avellar, Idelber. *Alegorías de la derrota*. Chile, Editorial Cuarto Propio, 2000. Impreso.

Bartra, Roger. *El duelo de los ángeles: locura sublime. Tédio y melancolía en el pensamiento moderno*. México, C.F.E, Pre-Textos, 2004. Impreso.

Benjamin, Walter. *La dialéctica del suspenso*. Chile: Universidad de Arcis y LOM Editores, 1996. Impreso.

Berman, Marshall. *Todo lo sólido se desvanece en el aire; La experiencia de la modernidad*. Siglo veintiuno: México, 1988. Impreso.

*Biblia de Estudio Dios habla hoy, con deuterocanónicos*. Brasil: Sociedades Bíblicas, 2004. Impreso.

*Biblia Hebreo-Español*, versión castellana conforme a la tradición judía por Moisés Katnelson, Tel-Aviv: Editorial Sinaí, 1996. Impreso.

Bloom, Harold. *¿Dónde se encuentra la sabiduría?* Madrid: Taurus, Editorial Santillana, 2005. Impreso.

Cabrera, Isabel. *El lado oscuro de Dios*. Paidós y UNAM: México, 1998. Impreso.

Cacciari, Massimo. *El Dios que baila*. Paidós: México, 2000. Impreso.

Calasso, Roberto. *La literatura y los dioses*. Barcelona: Editorial Anagrama, 2002. Impreso.

- Carchia, Gianni. *Retórica de lo sublime*. Madrid: Editorial Tecnos, 1994. Impreso.
- Chrétien, Jean Louis. *Lo inolvidable y lo inesperado*. Ediciones Sígueme: Salamanca, 2002. Impreso.
- Debord, Guy. *La sociedad del espectáculo*. Valencia: Pre-Textos, 2000. Impreso.
- Debray, Régis. *Transmitir*. Buenos Aires: Ediciones Manantial, 1997. Impreso.
- Deleuze, Gilles. *Lógica del sentido*. Barcelona: Paidós, 2005. Impreso.
- DePauw, K.P. y Doll-Tepper, G. (2000). Toward progressive inclusion and acceptance: Myth or reality? The inclusion debate and bandwagon discourse. *Adapted Physical Activity Quarterly*, 17, 135-143.
- Duquesne, Jaques. *Jesús*. Buenos Aires: Editorial Andrés Bello, 1994. Impreso.
- Eco, Umberto y Martín, Carlo María, *¿En qué creen los que no creen?* Taurus: México, 1997. Impreso.
- El Corán*. Edición preparada por Julio Cortés. Barcelona: Editora Herder, 2002. Impreso.
- Elías, Nolibert. *Teoría del Símbolo; un ensayo de antropología cultural*. Ediciones Península: Barcelona, 1991. Impreso.
- Escalante Gonzalbo, Fernando. *La mirada de Dios: estudio sobre la cultura del sufrimiento*. Paidós: México, 2000. Impreso.
- Gellner, Ernest. *Pos modernismo, razón y religión*. Paidós: México, 1992. Impreso.
- Giddens, A, Bauman, Z y otros. *Las consecuencias perversas de la modernidad*. Anthropos: Barcelona 1996. Impreso.
- Foucault, Michel. *El pensamiento del afuera*. Valencia: Pre-Textos, 2004. Impreso.
- Freire, Paulo. *La importancia de leer y el proceso de liberación*. México: Siglo xxi editores, 1987. Impreso.
- G. Steiner, *En el castillo de Barba Azul. Aproximación a un nuevo concepto de cultura*. Barcelona: Gedisa, 1991. Impreso.
- Garrido, M. A. "El análisis literario" en *Nueva introducción a la teoría de la literatura*. Madrid: Síntesis, 2000. Impreso.
- Gerz, David, *Los Evangelios Gnósticos: enseñanzas secretas de Jesús*. Barcelona: Editorial Sirio2004. Impreso.
- Grass, Günter. *Discurso de la pérdida*. Paidós Asterisco: México 1999, traducción Carlos Martín. Impreso.
- Guillén C., "Entre lo uno y lo diverso", *Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Crítica, 1985. Impreso.
- Halfon, Eduardo. *El ángel literario*. Barcelona: Editorial Anagrama, 2004. Impreso.
- In Sik Hong, Edgardo Moffat, Daniel Tomasini y otros. *Ética y religiosidad en tiempos posmodernos*: Buenos Aires: Kairos Ediciones, 2001. Impreso.
- Jitrik, Noé. *Los grados de la escritura*. Buenos Aires: Ediciones Manantial, 2000. Impreso.
- Jonas, Hans. *Pensar en Dios y otros ensayos*. Barcelona: Herder, 1998. Impreso.
- Kierkegaard, Soren. *Temor y temblor*. Buenos Aires: Editorial Losada, 2003. Impreso.

- Tratado de la desesperación*. Buenos Aires: Editorial Leviatán, 2004. Impreso.
- Lipovetsky, Gilles. *El imperio de lo efímero*. Barcelona: Editorial Anagrama, 2004. Impreso.
- Marina, José A. *Anatomía del miedo*. Barcelona: Editorial Anagrama, 2007. Impreso.  
*Dictamen sobre Dios*. Barcelona: Editorial Anagrama, 2002. Impreso.
- La inteligencia fracasada*. Barcelona: Editorial Anagrama, 2004. Impreso.
- Elogio y refutación del ingenio*. Barcelona: Editorial Anagrama, 2004. Impreso.
- Martín Jay, *Campos de fuerza; entre la historia intelectual y la crítica cultural*. Paidós: México, 2003. Impreso.
- Menton, Seymour. *Historia Verdadera del Realismo Mágico*. Fondo de Cultura Económica: México, 1999. Impreso.
- Mirándola, Pico de la. *Oración acerca de la dignidad del hombre*. Editorial de la Universidad de Puerto Rico: Río Piedras, 1999. Impreso.
- Milner, Jean-Claude. *El judío de saber*. Buenos Aires: Editorial Manantial, 2006. Impreso.
- Morales Ascencio, Helí, Daniel Gerber, Susana Bercovich y otros. *Escritura y psicoanálisis*. México: siglo xxi editores, 1995. Impreso.
- Negri, Antonio. *Job: la fuerza del esclavo*. Paidós: México, 2002. Impreso.
- Nietzsche, Friedrich. *Sobre verdad y mentira en sentido extramoral*. Tecnos: Madrid, año. Impreso.
- Osho, Tantra, *Espiritualidad y Sexo*. Editora Nartano: Puerto Rico, 1991. Impreso.
- Paz, Octavio. *El arco y la lira en Obras Completas I*. Barcelona: Galaxia Gutemberg, 1999. Impreso.
- R. Escarpit. *Hacia una sociología del hecho literario*, Madrid, Edicusa, 1974) recoge dieciséis acepciones para el término literatura, incluyendo las recogidas en el *DRAE*. Impreso.
- Rodríguez Panizo, Pedro y Xavier Quinzá, eds. *Cristianismo y Religiones*. Desclée de Bouwer, S.A.: España, 2002. Impreso.
- Rogerson, J. W. *Una introducción a la Biblia*. Buenos Aires: Editorial Paidós, 1999. Impreso.
- Rosa, Nicolás. *El arte del olvido*. Beatriz Viterbo Editora: Argentina, 2004. Impreso.
- Rosa Vélez, Ángel. *La mosca en la Botella*. San Juan: Isla Negra Editores, 2005. 2da edición. Impreso.
- El lugar de los misterios*. San Juan: Isla Negra Editores, 2006. Impreso.
- Sadaba, Javier. *El perdón*. Barcelona: Ediciones Paidós, 1995. Impreso.
- Salmerón, Fernando. *Diversidad cultural y tolerancia*. Paidós: México, 1998. Impreso.
- Sánchez Ferlosio, Rafael. *Mientras no cambien los dioses nada ha cambiado*. Alianza Editorial: Madrid, 1987.
- Santoni, Eric. *El Islam*. Madrid: Acento Editorial, 2001. Impreso.
- Saramago, José María. *Soy un comunista hormonal*. Editorial Oveja Negra: Colombia, 2003. Impreso.
- Sloterdijk, Peter, *El desprecio de las masas*. Valencia: Pre-Textos, 2000. Impreso.

Torres, Luz M. & Turull, Carmen. *Inclusión: Privilegio o Derecho*. San Juan: Editorial Isla Negra, 1998. Impreso.

Vallejo, Catharina V de, *Elementos para una semiótica del cuento Hispanoamericana del siglo XX.* Miami: Ediciones Universal, 1992. Impreso.

Vargas Llosa, Mario. “*El hombre pluma*” en *La orgía perpetua*. Barcelona: Seix Barral, 1989. Impreso.

Virilio, Paul. *El procedimiento silencio*, Paidós: México, 2003. Impreso.

Zizek, Slavoj. *Porque no saben lo que hacen*. Paidós, México, 1998. Impreso.

*El frágil absoluto; ¿Porqué merece la pena luchar por el legado cristiano?* Pretextos: Valencia, 2002. Impreso.

*La suspensión política de la ética*. Fondo de Cultura Económica: México, 2005. Impreso.

#### Fichas electrónicas

- “El fenómeno religioso en Latinoamérica: aproximaciones desde la sociología de la religión y desde la literatura” <http://www.plataforma.uchile.cl/>
- “La religión de la literatura: Una nota sobre Mero Cristianismo de C.S. Lewis por Javier Alcoriza” <http://www.contraclave.org/filosofia/literatura>. PDF
- Presencia de la religión y de la religiosidad en las sociedades avanzadas’ Ángeles Escrivá”. <http://www.centrodeestudiosandaluces.info/cursos/adjuntos/150114>. Pdf
- Dos Fenómenos rivales o complementarios Andrea Noferini, <http://www.almendron.com/tribuna/20449/dos-fenomenos-rivales-o-complementarios/#high2>
- Mundo y persona, Autor Romano Guardini, Felipe González Vicent [http://books.google.com.pr/books?d=UFII2vdj3fUC&pg=PA72&1pg=PA72&dg=Fenomenos+Complementarios&source=web&ots=2CYgIBPnJ6&sig=ondZyj59tMcr5H6DwrCuJ\\_bXEZg&hl=es&sa=X&oi=book\\_result&resnum=5&ct=result](http://books.google.com.pr/books?d=UFII2vdj3fUC&pg=PA72&1pg=PA72&dg=Fenomenos+Complementarios&source=web&ots=2CYgIBPnJ6&sig=ondZyj59tMcr5H6DwrCuJ_bXEZg&hl=es&sa=X&oi=book_result&resnum=5&ct=result)